

ENGLISH

Annex A: EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Battery Powered Pruning Shears**. Designation of Type(s): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/53/EU, 2011/65/EU** and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Annex K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Annexe A : Déclaration de conformité CE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Sécateur à batterie**, désignation du (des) type(s) : **DUP361, DUP362, AR-3733**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/53/EU, 2011/65/EU**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Annexe K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

Anhang A: EG-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Astscher**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/53/EU, 2011/65/EU** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Anhang K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Allegato A: Dichiarazione di conformità CE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Cesiole per potare a batteria**, e con designazione del tipo o dei tipi: **DUP361, DUP362, AR-3733**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/CE**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/53/EU, 2011/65/EU**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Allegato K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

Aanhangsel A: EG-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Accusnoeischaar**; typenummer(s): **DUP361, DUP362, AR-3733**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/53/EU, 2011/65/EU** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Aanhangsel K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Anexo A: Declaración CE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Tijera de podar Inalámbrica**. Designación de tipo(s): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/53/EU, 2011/65/EU** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Anexo K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Anexo A: Declaração de conformidade da CE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s): Designação: **Tesoura de Jardim a Bateria**. Designação de tipo(s): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC**, cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/53/EU, 2011/65/EU** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Anexo K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

Tillæg A: EF konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Akku grensaks**. Betegnelse for type (typer): **DUP361, DUP362, AR-3733**, opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/53/EU, 2011/65/EU** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Tillæg K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Κλαδευτικό ψαλίδι μπαταρίας**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/EC** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/53/EU, 2011/65/EU** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Παράρτημα Κ, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

Ek A: AT Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Akülü Budama Makası** Model adı: **DUP361, DUP362, AR-3733** olan ürünün/ ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/53/EU, 2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Ek K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012** Esdeğer Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

Bilaga A: EG-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Batteridrivnen sekatör**. Typbeteckning: **DUP361, DUP362, AR-3733**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/53/EU, 2011/65/EU**, samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Bilaga K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

Tillegg A: EF-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Batteridrevet beskjæringssaks**

Modellbetegnelse: **DUP361, DUP362, AR-3733**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/53/EU, 2011/65/EU** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Tillegg K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

Liite A: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimuran** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Akkukäyttöiset oksasakset**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/53/EU, 2011/65/EU** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Liite K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

A pielikums: EK atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Zaru apgriešanas šķēres ar akumulatora barošanu, veids(-i): DUP361, DUP362, AR-3733**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/53/EU, 2011/65/EU**, un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 K pielikums, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

A priedas: EB atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminy (iai); žymuo: **Akumulatorinės genėjimo žirkklės; Tipo (-ų) žymuo: DUP361, DUP362, AR-3733**. Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/53/EU, 2011/65/EU**; be to, pagaminta laikantis šių darniųjų standartų: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 K priedas, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

Lisa A: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juridiiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimetut ja kinnitame oma ainuvastutust, et toode/tooted; nimetus: **Akutoitega oksakäärid**; Tüübinimetused(ed): **DUP361, DUP362, AR-3733**; vastab direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning EÜ/EL direktiivide **2014/53/EU, 2011/65/EU** kõigile asjaomastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmistest ühtlustatud standardite: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Lisa K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasele leheküljele)

POLSKI

Aneks A: Deklaracja zgodności WE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Akumulatorowy sekator ogrodniczy**. Oznaczenie typu (typów): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/53/EU, 2011/65/EU** i są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Aneks K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

A. függelék: EK megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Akkumulátoros metszőolló**; típusmegnevezése: **DUP361, DUP362, AR-3733**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/53/EU, 2011/65/EU**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 K. függelék, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (dátum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Priloga A: Vyhlasenie o zhode v rámci ES

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Akumulátorové prerézavacie nožnice**. Označenie typu(ov): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Spĺňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež spĺňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/53/EU, 2011/65/EU**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010**

Príloha K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ** – **Makita Europe N.V.** (dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

Priloha A: ES prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorové zahradnické nůžky**. Typové označení: **DUP361, DUP362, AR-3733**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/53/EU, 2011/65/EU** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Příloha K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel** – **Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

Priloga A: ES-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Baterijske škarje za obrezovanje**. Oznaka vrste(e): **DUP361, DUP362, AR-3733**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/53/EU, 2011/65/EU** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Priloga K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor** – **Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQIP

Shtojca A: Deklarata e konformitetit e KE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Gërrhërë krasitëse me bateri**. Përcaktimi i llojit(eve): **DUP361, DUP362, AR-3733**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/53/EU, 2011/65/EU** dhe prodhohen në përputhje me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Shtojca K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor** – **Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

Анекс А: ЕО декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторна градинска ножица**. Модел: **DUP361, DUP362, AR-3733**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/53/EU, 2011/65/EU** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Анекс К, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**. Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор** – **Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

Prilog A: EZ Izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlaštujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Baterijske škarje za obrezivanje**. Oznaka vrste(a): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Zadovoljava sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ-a/EU-a: 2014/53/EU, 2011/65/EU** i proizvodi se u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Prilog K, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor** – **Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Анекс А: Изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот (-ите); Ознака: **Тример за кастрење со батериско напојување**. Ознака на тип(-ови): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/EC** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/53/EU, 2011/65/EU** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Анекс К, **ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Анеха А: Declarație de conformitate CE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Foarfecă de grădină cu acumulator**. Denumirea modelului (modelelor): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/53/EU, 2011/65/EU** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Anexa К, **ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

Додатак А: ЕЗ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Резаће маказе с напајањем на батерије**, Ознака тип(ов): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Исполњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/EC** и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2014/53/EU, 2011/65/EU** и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Додатак К, **ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный секатор**. Обозначение типа(ов): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/EC**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2014/53/EU, 2011/65/EU** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** Приложение К, **ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

А қосымшасы: ЕҚ-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі

Өндіруші ретінде әрекет ететін: **Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия** **Hiroshi Tsujimura** мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Аккумуляторлы секатор**
Түрінің(түрлерінің) коды: **DUP361, DUP362, AR-3733**.
2006/42/EC стандартының барлық тиісті талаптарына, **2014/53/EU, 2011/65/EU** ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді, сондай-ақ **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010** К қосымшасы, **ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**.
Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

简体中文

附录A: EC一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品: 名称: **充电式电剪**。类型名称: **DUP361、DUP362、AR-3733**。满足2006/42/EC的所有相关条款, 并且也满足以下EC/EU指示的所有相关条款: **2014/53/EU、2011/65/EU**, 并根据以下协调标准: **EN 60335-1:2012+A11:2014、EN 50636-2-94:2014、EN 60745-1:2009+A11:2010** 附录K、**ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017、ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017、Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017、EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN 50581:2012**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura, 总监 – Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

繁體中文

附錄A: EC符合性聲明

我們以製造商身份:

Makita Europe N.V., 營業地址: Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時
授權Hiroshi Tsujimura編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: 充電式果樹剪

產品類型: DUP361、DUP362、AR-3733。

符合2006/42/EC的所有相關條款, 並且符合下列EC/EU法規的所有相關條款: 2014/53/EU、2011/65/EU並且根據下列經過協調的標準製造: EN 60335-1:2012+A11:2014、EN 50636-2-94:2014、EN 60745-1:2009+A11:2010 附錄K、ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017、ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017、Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017、EN 55014-1:2017、EN 55014-2:2015、EN 50581:2012。

聲明地點: Kortenberg, 比利時。

負責人: Hiroshi Tsujimura, 指導者 – Makita Europe N.V.

(日期與簽名在最後一頁)

УКРАЇНСЬКА

Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**.
Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Секатор із живленням від акумулятора**. Визначення типу(ів): **DUP361, DUP362, AR-3733**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/ЄС**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/53/EU, 2011/65/EU** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Додаток К, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017, Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

Для України, лише моделі DUP361 та AR-3733

Назва виробника: **Корпорація Макіта (Makita Corporation)**

Адреса виробника: **3-11-8, Сумійосі-чо, Андзьо, Аїті 446-8502 Японія (3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan)**

Назва імпортера: **ТОВ Макіта Україна**

Адреса імпортера: **вул. Олега Онікієнка, 61, Бровари, 07400**

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ Makita DUP361, AR-3733

1. Акумуляторний секатор т.м. **MAKITA** моделі **DUP361** та акумуляторний секатор т.м. **DOLMAR** моделі **AR-3733** (індуктивні радіозастосування).

Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарт» (03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "Makita Corporation", 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan / Японія від 12.06.2019р.

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):

Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ 50636-2-94:2015, ДСТУ EN 60745-1:2014, EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 50636-2-94:2014, EN 60745-1:2009+A11:2010 Annex K, ДСТУ EN 62311:2014, ДСТУ IEC 61000-4-2:2008, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, EN 301 489-1 V2.2.1:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017, ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015, EN 300 330 V2.1.1.

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.451-19 від 12 липня 2019 р. та № UA.R.TR.052.450-19 від 12 липня 2019 р.



8. Програмне забезпечення застосовується: H/W: 6204614_1, S/W: MN63Y1210

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність

9. Додаткова інформація:

Виробник – «Макіта Корпорейшин», 3-11-8, Сумійоші-чо, Анджо, Аїчі 446-8502, Японія ("Makita Corporation", 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan / Японія) на підприємстві: «Макіта Корпорейшин», Японія («Makita Corporation», Okazaki Factory, 22-1 Watarijima, Nemunoki-cho, Okazaki, Aichi 444-0232, Japan).

10. Підписано ТОВ «Радіо Тест Стандарт», 03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151 від імені та за дорученням "Makita Corporation", Японія, від 12.06.2019р.

11. Наступне маркування стосується вищезазначеного продукту:



Шуман Д.В.

Директор ТОВ «Радіо Тест Стандарт»

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)




(підпис)

12.07.2019

Декларація взята
на облік:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151; тел. +38 (044) 422-85-44

UA.TR.052

(назва призначеного органу, адреса, ідентифікаційний код реєстру призначених ООВ)

Обліковий номер:

Звіт про оцінювання № УЧН-19/D.436 від 12.07.2019

(місце для позначки про реєстрацію декларації про відповідність)

Керівник

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД

М.П.




(підпис)

О.Г. Лисенко

Чинність Декларації можна перевірити в базі даних ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД на <http://ucrf.gov.ua>

Декларація взята на облік ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД за зверненням Виробника



26. 6. 2019

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium